

赴日工作

日语教程

しごとようきそにほんご

主编 张长安 编者 沈丽芳 王晶 张玉 田静 宫本晶子



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

赴日工作

日语教程

しごとようきそにほんご

主编 张长安 编者 沈丽芳 王晶 张玉 田静 宫本晶子



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

赴日工作日语教程/张长安主编. —西安:西安交通大学出版社,
2010.5

ISBN 978-7-5605-3433-6

I. ①赴… II. ①张… III. ①日语-教材 IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 020417 号

书 名 赴日工作日语教程

主 编 张长安

责任编辑 王晓芬 曲永红

出版发行 西安交通大学出版社

(西安市兴庆南路 10 号 邮政编码 710049)

网 址 <http://www.xjtupress.com>

电 话 (029)82668357 82667874(发行中心)

(029)82668315 82669096(总编办)

传 真 (029)82668280

印 刷 西安建科印务有限责任公司

开 本 787mm×1092mm 1/16 **印张** 33.625 **字数** 672 千字

版次印次 2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5605-3433-6/H·1065

定 价 58.80 元(共两册)(附赠 MP3 光盘一张)

读者购书、书店添货、如发现印装质量问题,请与本社发行中心联系、调换。

订购热线:(029)82665248 (029)82665249

投稿热线:(029)82664953 (029)82664981

读者信箱:cf_english@126.com

版权所有 侵权必究

编写委员会

顾问

赵 刚 西安交通大学

王精诚 西安交通大学

霍士富 西安交通大学

编委会成员

张秀英 中国国际技术智力合作公司

杜海兰 中国人民对外友好合作服务中心

刘慧荣 上海伯乐日语进修学校

李 卫 湖北

刘恩登 陕西新世纪新农村建设国际交流公司

齐联合 陕西盛乐文化传播有限公司

侯 刚 山东威海职业学院

主 编 张长安

编 者 沈丽芳 王 晶 张 玉 田 静 宫本晶子

策 划 王晓芬

插 图 迟晓君

前言

编写背景

研修生是指根据有关日本研修的法律法规，批准一些民间团体进行的一种派遣行为（以研修生的名义，多数为劳务），是日本政府为解决人口老龄化、劳动力不足等问题而采取的一种变通方法。日本法律对研修生制度的定义是，将日本的技术技能，通过进修的方式传授给发展中国家的年轻人，以此来促进日本与各国的技术交流。

1993年，日本厚生劳动省设立了外国人研修、技能实习制度。目前外国人研修生可在日本研修1年，技能实习2年。目前，在日的研修生和实习生人数已超过20万人，其中绝大部分来自中国，约占总数的80%左右。

研修生赴日工作前，要进行3~6个月的日语强化培训。如何在不到半年的时间里掌握日语？如何赴日本后尽快融入日本社会、适应日本工作？

有一套适合的教材用以学习是一条捷径。但是，根据日本国际研修协力机构（JITCO）2006年3月对我国研修生外派前日语教育的调查结果显示，58.1%的派遣机构认为“没有合适的研修生教材”。此外，对教材的“例文和日语表现”以及“内容的新颖性”也提出了很多问题。

本书编者根据长期一线调查发现，目前国内承担赴日本研修、工作的培训机构众多，存在使用教材随意性较大、针对性不强、长期规划不足、正确性不能保证等问题。

因此，根据全国派遣赴日本研修生及日语培训专业机构的建议，编写了这本赴日本研修、工作专用正式教材。编写过程中，我们以“全国大学（非专业）日语教育大纲”和“研修生派遣前日语教育指导方针”为指导，在内容上充分使用日本工作、生活的真实场面，使学生在了解日本工作方法和风俗礼仪的过程中掌握日语。

本书邀请全国著名的派遣赴日研修生机构和日语培训专业机构的专业人士及日语教育专家担任顾问，邀请日本教育专家参与编写、校对和录音工作，以保证内容的正确性。

本书同样适用于非日语专业人员进入日本企业前的日语强化学习。

编写原则

1. 重视语言的基础训练和语言运用能力的培养。既考虑到教材的实用性，也充分考虑到素质教育的需要。

2. 体现听说读写综合发展方向，不片面追求某个单项技能的发展。
3. 教材安排循序渐进，由易到难，充分考虑到学习者的基础和水平以及日语语言的学习规律。
4. 教材风格严谨而不失轻松，内容贴近工作和生活实际，具有较强的针对性和实用性。
5. 基本采用日语教育语法体系，同时注意和传统语法的衔接，语法解释简明扼要。
6. 练习内容丰富、实用、形式多样。
7. 课文语言力求自然流畅，语法用例准确。
8. 针对赴日本研修或工作前的日语教学。

编写日语教材是一项系统工程，虽然我们竭尽全力，希望编出一部满足当今社会需求、老师和学生都满意的好教材，但是还存在一些不尽如意的地方。恳切希望使用本教材的老师和同学提出批评意见，以便不断修订完善。

西安交通大学出版社在教材的策划、编写、版式设计等方面做了大量的工作，给予了极大的支持，在此谨表示衷心的感谢。教材编写过程中，还得到了日本友人吉濑靖人先生和奥村斌先生的指导与帮助，在此敬表谢意。

本教材编写出版得到了西安交通大学社科基金资助。

使用说明

学习时间

本教程由20课构成，每课由3个单元组成，平均每个单元的教学时间为4学时，总计需要240个学时完成本教程的教学任务。

本教程的结构

本教程第1~4课为基础课程；第5~20课为应用课程，每课由3个单元，即会话1、会话2和阅读组成，每个单元包含课文、语法说明、词语与表达、练习1、练习2、生词表等内容。每课有知识窗。

附录包含练习2答案、课文翻译、语法项目索引、单词索引及分类词汇；分类词汇包含地名人名词汇、办公词汇、IT词汇、工业词汇、服装缝纫词汇、农林水产词汇、服务业词汇、卫生保健词汇等。

各课构成

1. 学习重点：提示各课所要实现的学习目标，同时以句型的形式提示各课学习重点。
2. 会话：会话1和会话2是以中国人赴日本工作、研修和生活场面为背景的情景会话，结合各课的学习重点编写而成。
3. 阅读：阅读是以书面语的形式，结合会话内容而编写的阅读理解文章。目的在于提高书面语的学习和阅读、写作能力。
4. 语法说明：准确、简要地解释学习项目，重点分析动词、形容词的形态变化和助词的用法。
5. 词语与表达：主要解释课文中出现的某些难以掌握的词语和常用的表达方式。
6. 练习1：包括词语练习、句型练习、会话练习等。
7. 练习2：包括语法练习、句型练习、翻译练习等。
8. 生词表：注明句型提示、会话、阅读文、语法说明、练习中出现的单词的声调、词性和释义。
9. 知识窗：介绍与本课话题相关或相近的日本社会文化知识。

本教程的缩略语

名……名词	专……专有名词	副……副词	连体……连体词
接……接续词	感……感叹词	助……助词	
动……动词	动1……一类动词	动2……二类动词	动3……三类动词
形……形容词	形1……一类形容词	形2……二类形容词	

本教程的符号

N……名词	V……动词	A……一类形容词	AN……二类形容词
AD……副词	①①②③④……声调符号		

出场人物介绍

中国人



おう えん
王 燕

21岁，大专毕业，管理专业。赴日本海洋宾馆研修。



りり よう
李 良

22岁，大学毕业，计算机专业。赴日本东海公司工作，负责软件开发。

日本人



さ うと おる
佐 藤 徹

40岁，日本东海公司员工，负责软件开发。



すず き み ほ
鈴 木 美 穂

30岁，未婚。日本海洋宾馆服务人员。



た なか しん ご
田 中 慎 吾

30岁，未婚，在日本海洋宾馆采购部工作。



第 1 課 発音 / 1

第 2 課 発音 / 6

第 3 課 発音 / 11

第 4 課 発音 / 15

第 5 課 日本到着 / 19

会話 1 入国 / 20

会話 2 ゴミ処理 / 31

阅 读 自己紹介 / 40

知识窗 日本的垃圾处理 / 45

第 6 課 家族 / 47

会話 1 会社の下見 / 48

会話 2 家族の写真 / 56

阅 读 国際家族 / 64

知识窗 日本的做客礼节 / 68

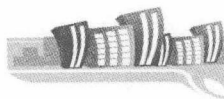
第 7 課 歓迎会 / 70

会話 1 交通機関 / 71

会話 2 歓迎会の準備 / 79

阅 读 お知らせ / 88

知识窗 日本料理 / 91



第 8 課 王燕の仕事 / 93

会話 1 ホテルの仕事Ⅰ / 94

会話 2 ホテルの仕事Ⅱ / 104

阅 读 ホテルと旅館 / 113

知识窗 初次见面时的礼节 / 117

第 9 課 花見 / 119

会話 1 デートのお誘い / 120

会話 2 花見の当日 / 127

阅 读 桜 / 137

知识窗 櫻花 / 141

第 10 課 会社訪問(1) / 142

会話 1 機械工場 / 143

会話 2 服装工場 / 150

阅 读 挨拶と言葉づかい / 156

知识窗 职员礼仪 / 161

第 11 課 会社訪問(2) / 163

会話 1 食品工場 / 164

会話 2 報・連・相 / 170

阅 读 退社前の注意事項 / 177

知识窗 日本企业工作理念 / 181

第 12 課 ホテル案内 / 183

会話 1 宿泊の相談 / 184

会話 2 洗濯物 / 189

阅 读 敬語 / 196

知识窗 日本旅馆 / 200



第 13 課 農場見学 / 201

会話 1 野菜畑と果樹園 / 202

会話 2 花卉園 / 208

阅 读 電話かけ方・受け方 / 215

知识窗 日本的企业文化 / 220

第 14 課 お盆 / 221

会話 1 盆踊り / 222

会話 2 花火大会 / 230

阅 读 お盆 / 238

知识窗 交通规则和交通工具 / 242

第 15 課 京都旅行 / 243

会話 1 旅行の相談 / 244

会話 2 乗車マナー / 250

阅 读 日本の温泉 / 257

知识窗 日本的温泉 / 263

第 16 課 茶道 / 264

会話 1 中国旅行 / 265

会話 2 茶会 / 271

阅 读 電子メールのマナー / 279

知识窗 茶道 / 286

第 17 課 忘年会 / 288

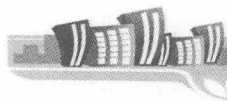
会話 1 忘年会 / 289

会話 2 病気 / 297

阅 读 食事のマナー / 303

知识窗 一般用餐礼仪 / 308





第 18 課 日本の新年 / 310

会話 1 除夜 / 311

会話 2 初詣 / 320

阅 读 お正月 / 328

知识窗 日本的节假日 / 334

第 19 課 秋葉原 / 336

会話 1 買い物 / 337

会話 2 ギョーザ / 346

阅 读 秋葉原 / 354

知识窗 日本购物 / 361

第 20 課 帰国準備 / 363

会話 1 荷物の郵送 / 364

会話 2 帰国 / 370

阅 读 田中さんへの手紙 / 378

知识窗 托运行李 / 384





第1課

発音(1)



学习目标



1. 清音 あ行、か行、さ行
2. 浊音 が行、ざ行
3. 声调

あ行

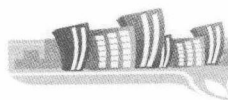
平假名	あ	い	う	え	お
片假名	ア	イ	ウ	エ	オ
罗马字	a	i	u	e	o

“あ行”假名的发音都是单元音，发音过程中唇形和舌位都不发生变化，在练习发音时要注意。

发音要领：

“あ”的发音在“あ行”五个元音中张口程度最大，与汉语的“a”相似，但开口程度略小，舌位略高、略靠后。





“い”的发音与汉语中的“i”相近，但是口形的左右横向开度比汉语略小，唇和舌的肌肉比较放松。

“う”的发音张口程度在“あ行”五个元音中最小，唇形扁平，不像汉语中的“u”唇形那么圆，嘴唇也不太突出。

“え”的张口程度比“あ”小，比“い”大，双唇略向左右展开，舌尖贴在下齿后，发音时舌部肌肉比较紧张。

“お”的张口程度比“あ”小，比“う”大，嘴唇略圆，舌位比汉语的“o”高且靠后。

あい① あう① いえ② うえ② おう①
え① あおい② おい① うお① エア①

“あ行”假名的发音是日语中的基础元音，其他各行假名的发音都是辅音和“あ行”五个元音拼成的，所以“あ行”假名的发音非常重要，如果出现问题会影响后面的发音。

か行

平假名	か	き	く	け	こ
片假名	カ	キ	ク	ケ	コ
罗马字	ka	ki	ku	ke	ko

“か行”假名的发音是由清辅音[k]与“あ行”五个元音拼成的。[k]是清辅音，发音时声带不振动。

かく① きく① いけ② こえ① かこ①
あかい① きおく① かい② えき① こい①

が行

平假名	が	ぎ	ぐ	げ	ご
片假名	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
罗马字	ga	gi	gu	ge	go

“が行”假名的发音是由浊辅音[g]与“あ行”五个元音拼成的。[g]是浊辅音，和[k]发音部位相同，只不过[k]发音时声带不振动，[g]发音时声带振动。

另外，“が行”假名出现在词首以外的其它位置时，常常发鼻浊音，即由鼻浊音[ŋ]



“あ行”五个元音拼成。鼻浊音的发音要领是发音时用舌根抵住软腭，振动声带，使气流从鼻腔流出。

かいが① かぐ① かいぎ① ぐあい① ぎかい①
うごく② ごご① かげ① げき① がいこく②

さ行

平假名	さ	し	す	せ	そ
片假名	サ	シ	ス	セ	ソ
罗马字	sa	shi	su	se	so

“さ行”假名中，“さ”“す”“せ”“そ”的发音是由辅音[s]分别与“あ行”中的相应的元音拼成的。“し”是由辅音[j]和元音[i]拼成的，发音和汉语中的“xi”比较相近。另外“す”的元音因为受辅音[s]的影响，发音时要抬高舌面，容易和汉语的“si”混淆。

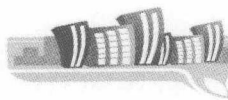
さけ① しかし② さす① せかい① そしき①
かさ① けしき① すごい② あせ① そこ②

ざ行

平假名	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
片假名	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
罗马字	za	ji	zu	ze	zo

“ざ行”假名中，“ざ”“ず”“ぜ”“ぞ”的发音是由辅音[dz]与“あ行”中的相应的元音拼成的。辅音[dz]的发音部位和[s]相同，只不过要振动声带。“じ”是由辅音[dʒ]和元音[i]拼成的，和汉语中的“ji”相近。另外“ず”的发音要点和发音部位与“す”相同，只不过辅音要振动声带。

ざせき① かじ① かず① かせ① いざ①
かぞく① きず② しじ① サイズ① きぞく②



声调

日语的单词都是有声调的，日语的声调就是单词中各个音节之间高低的变化。日语的声调有两大特点：

1. 日语单词中的第一个音节和第二个音节的音高总是不同，如果第一个音节高，第二个音节就低，如果第一个音节低，第二个音节就高。

2. 一个单词中只有一个音高的“峰”，音高一旦低下来，就不会再升高。

日语声调类型和发音规律：

①调 第一个音节高，后面所有的音节都低。

②调 第一个音节低，第二个音节高，第二音节以后各音节都低。

③调 第一个音节低，第二、三音节高，第三音节以后各音节都低。

④调 第一个音节低，第二、三、四音节高，第四音节以后都低。

以后以此类推。

⑤调 第一个音节低，第二个音节以后各音节都高。

あか①	けさ①	せかい①	さいご①	じじつ①	しか①
あおい②	きかい①	すごい②	おかし②	うごく②	あさ①
かき②	いいあう③	きく①	さいかく①	きせき①	かいがい①

练习



1. 发音练习。

あえい	あおう	いえあ	うおあ	あえいう	えおあお	あいうえお
かけき	かこく	きけか	くこか	かけきく	けこかこ	かきくけこ
がげぎ	がごぐ	ぎげが	ぐごが	がげぎぐ	げごがご	がきぐげご
させし	さそす	しせさ	すそさ	させしす	せそさそ	さしすせそ
ざぜじ	ざぞず	じぜざ	ずぞざ	ざぜじず	ぜぞざぞ	ざじずぜぞ

2. 认读下列假名。

(1) うそ①	(2) しお②	(3) おかし②	(4) がか①
(5) くいき①	(6) きそ①	(7) けさ①	(8) すき②
(9) くず①	(10) さいご①	(11) ぞくご①	(12) ぐあい①





3. 认读下列假名，并将其写成平假名。

- | | | |
|---------------|----------------|---------------|
| (1) エア①_____ | (2) ケア①_____ | (3) サイズ①_____ |
| (4) アイス①_____ | (5) アクセス①_____ | (6) アジア①_____ |

4. 认读下列假名，注意区分清、浊音的不同。

- | | | | |
|---------|---------|----------|----------|
| (1) ここ① | (2) かぐ① | (3) くち① | (4) しかい① |
| ごご① | かく① | ぐち① | じかい① |
| (5) ガス① | (6) すく① | (7) きせつ① | (8) きかい① |
| かず① | すぐ① | きぜつ① | ぎかい① |

5. 认读下列假名，注意区分声调的不同。

- | | | | |
|---------|---------|----------|----------|
| (1) あさ① | (2) かい① | (3) あおい② | (4) きし① |
| あさ② | かい① | あおい① | きし② |
| (5) さけ① | (6) せき① | (7) すく① | (8) そくい① |
| さけ① | せき② | すく① | そくい② |

6. 练习绕口令。

あかいとお、あおいとお。(赤い顔、青い顔)

あかえき、あおえき、きえき。(赤液、青液、黄液)